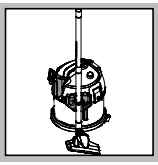
VC2012L
VC2512L
VC3011L



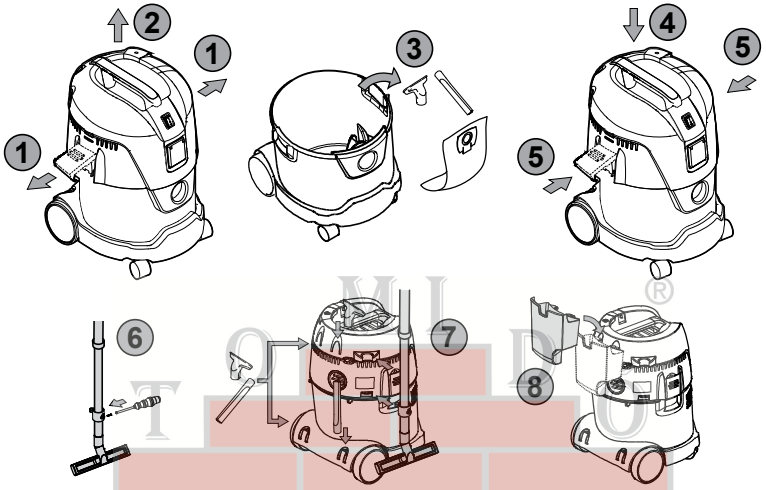
Originalbetriebsanleitung
Original Operating Instructions
Notice d'utilisation d'origine
Oorspronkelijke Gebruiksaanwijzing
Istruzioni originali
Original driftsinstruks
Bruksanvisning i original
Original brugsanvisning
Alkuperäiset ohjeet
Manual original
Instruções de operação original
Πρωτότυπο οδηγιών χρήσης
Orijinal talimatlar
Izvirna navodila
Izvorni upute
Pôvodný návod na použitie
Původní návod k používání
Instrukcja oryginalna
Eredeti használati utasítás
Original instrucțiuni
Оригинална инструкция
Оригинальные инструкции
Algupärane kasutusjuhend
Instrukcijas oriģinālvalodā
Originali instrukcija

107411571 – 2014-07-04

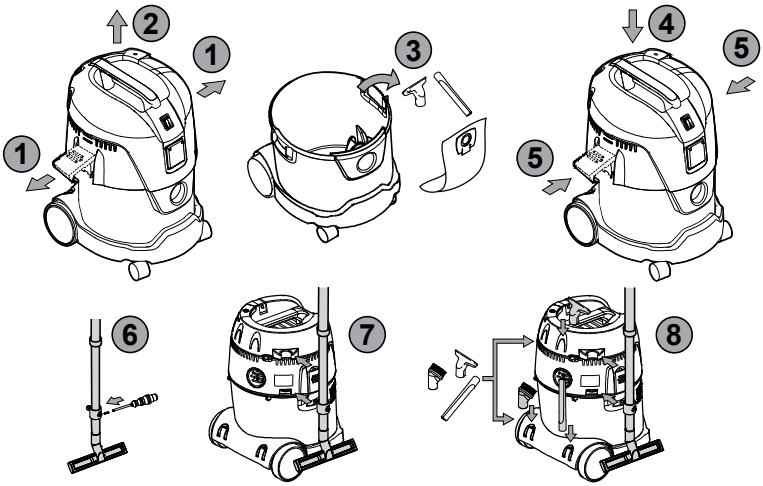
A



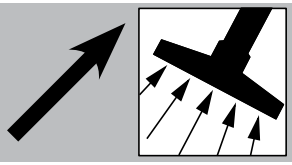
VC2012L / VC3011L



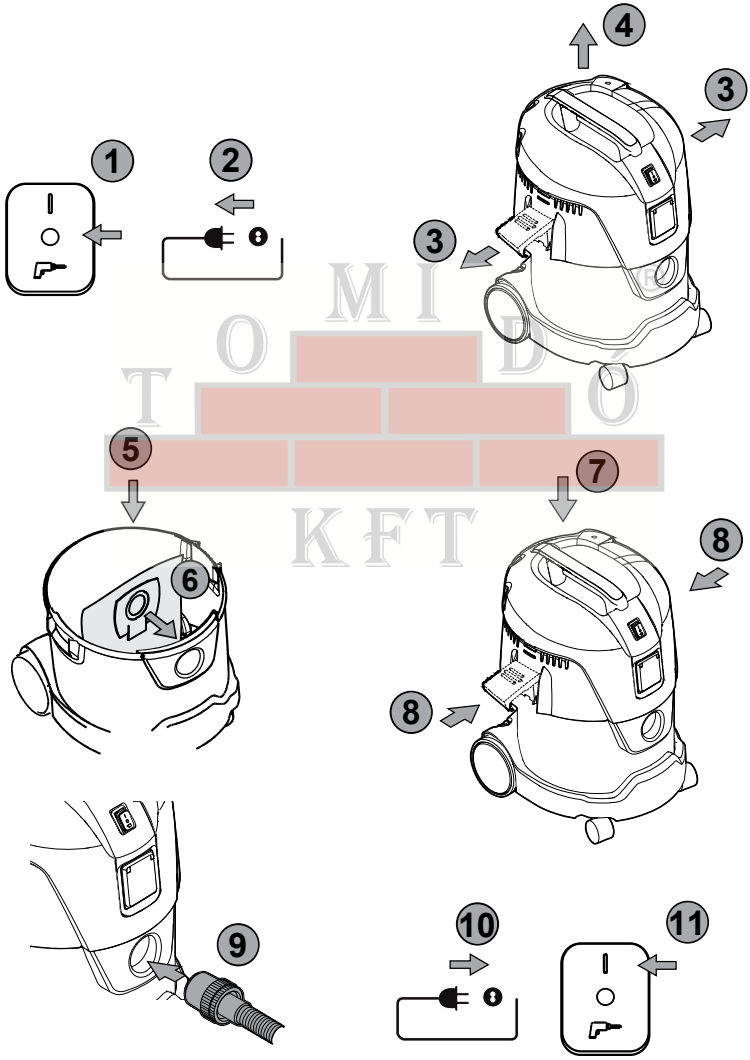
VC2512L



B

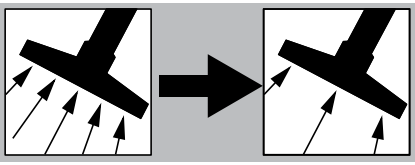


VC2012L / VC2512L / VC3011L

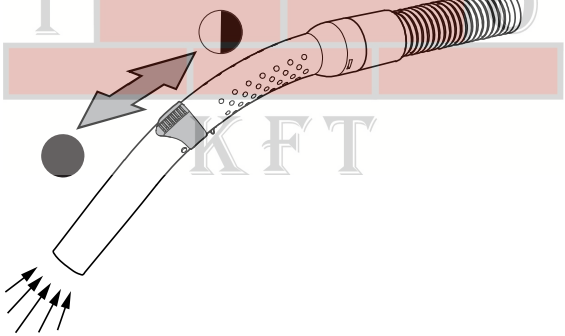


MI TÓ DÓ KFT

B



VC2012L / VC2512L / VC3011L

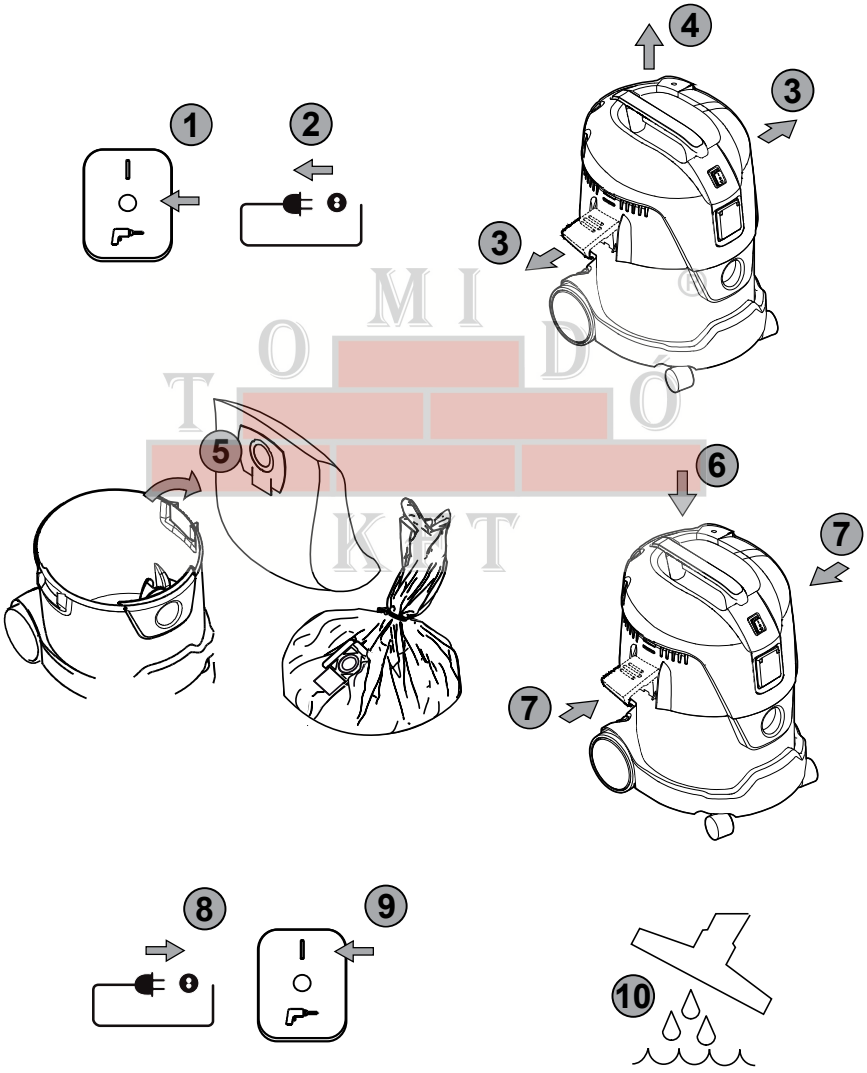


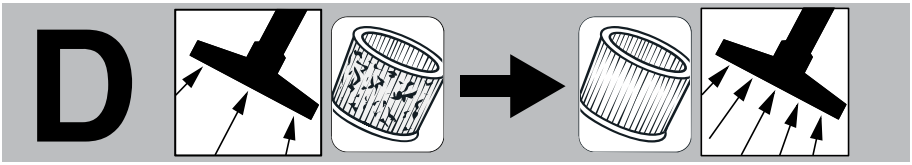
TOMI DÓ KFT ®

C

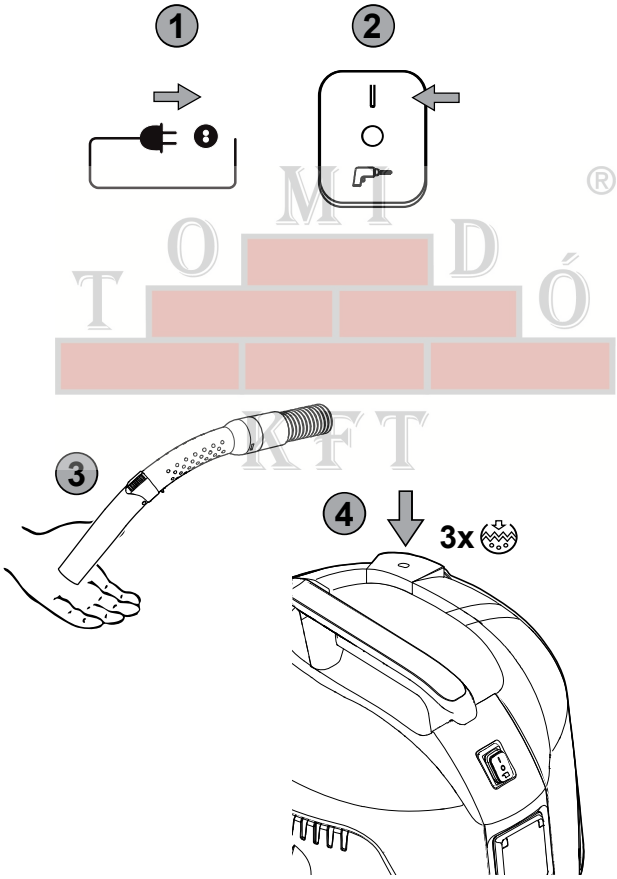


VC2012L / VC2512L / VC3011L





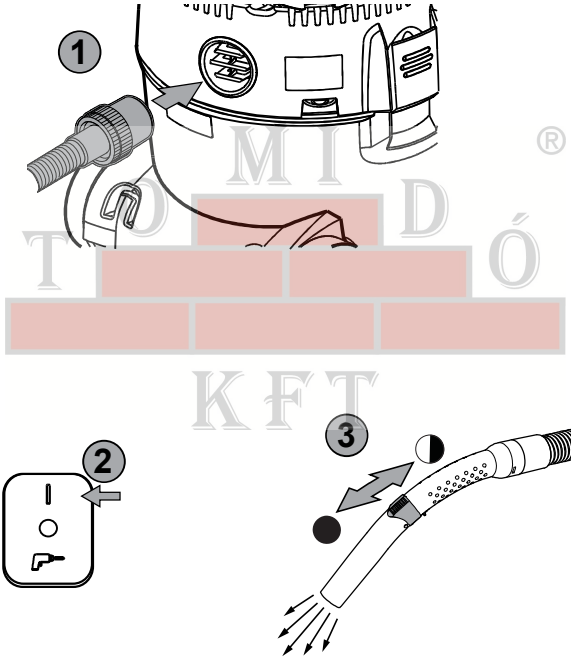
VC2012L / VC2512L / VC3011L



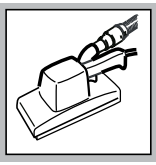
E



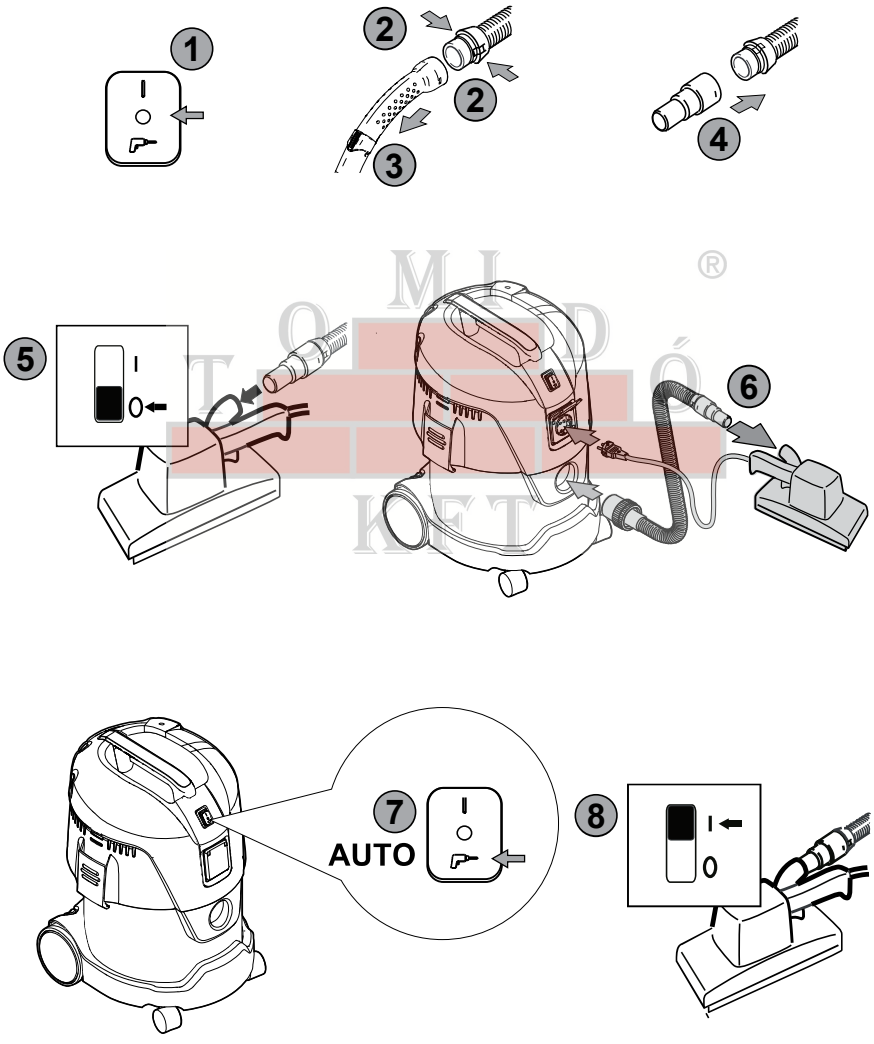
VC2012L / VC2512L / VC3011L



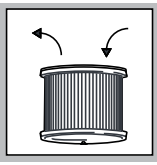
F



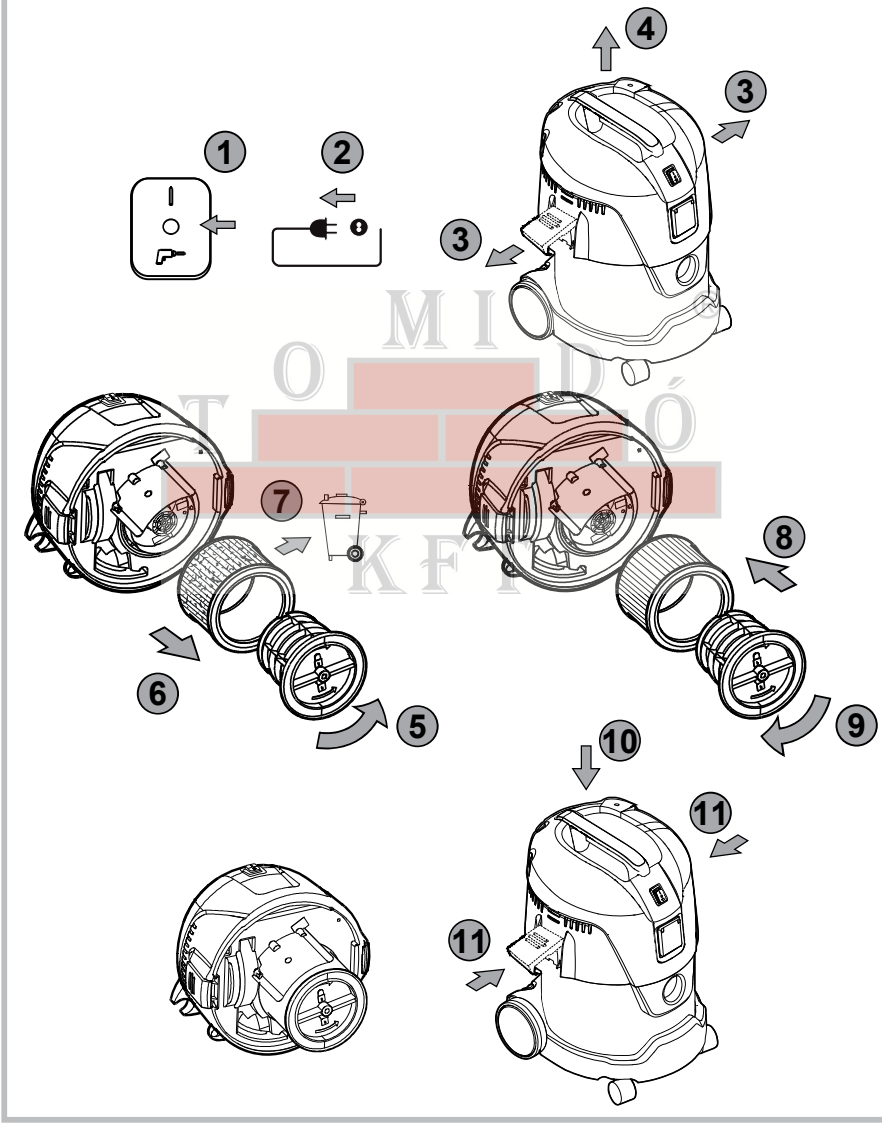
VC2012L / VC2512L / VC3011L



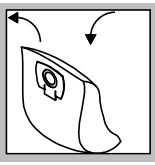
G

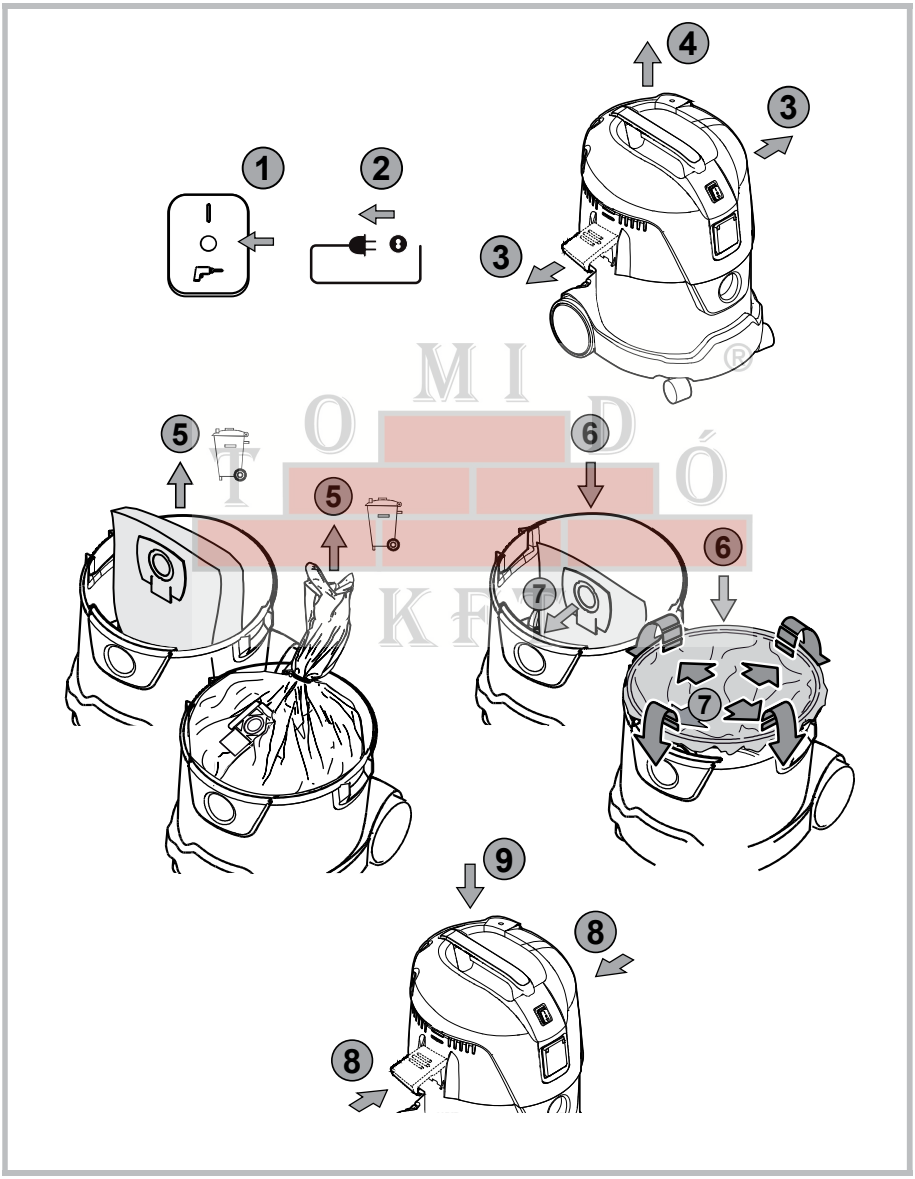


VC2012L / VC2512L / VC3011L

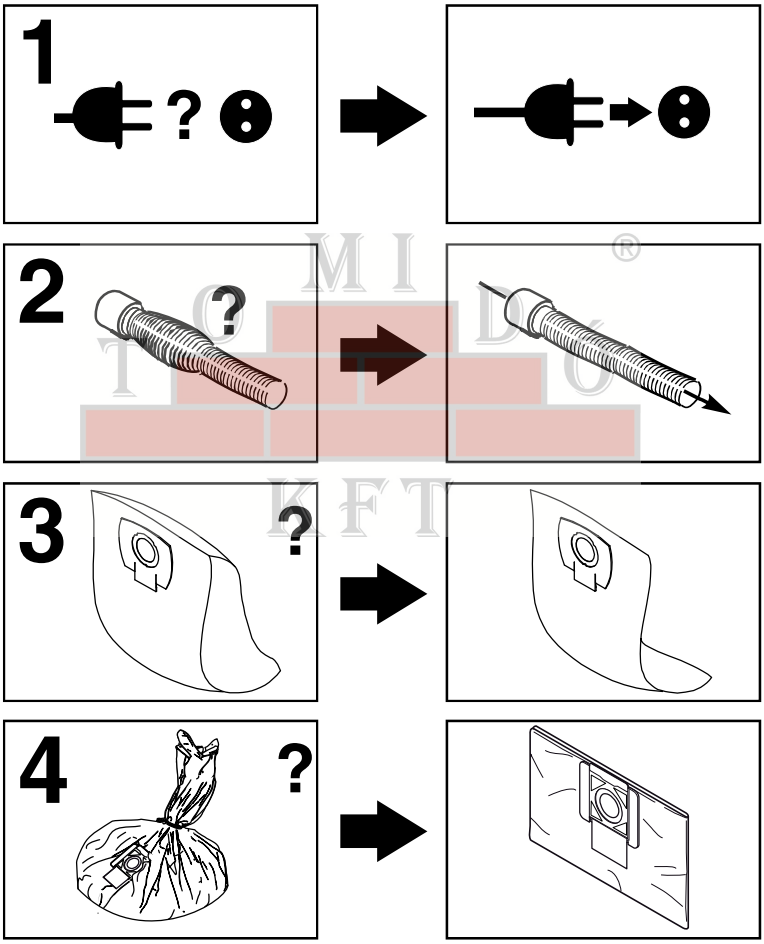


G





H



Ⓐ Fontos biztonsági utasítások



Mielőtt a készüléket üzembe helyezi, feltétlenül olvassa át a kezelési utasítást, és őrizze meg elérhető közelben.

A felhasználás célja és rendeltetésszerű használat

A berendezés üzemeltetése a mindenkori nemzeti előírásoknak megfelelően kell történjen. A használati utasítás és az alkalmazó országában érvényes kötelező baleset-megelőzési eloírások mellett, a biztonságos és szakszerű munkavégzésre vonatkozó szaktechnikailag is elismert szabályokat is figyelembe kell venni.

A készüléket
- csak olyan személyek használhatják, akiket a kezelésére betanítottak és akiket a kezeléssel kifejezetten megbíztak
- csak felügyelet mellett üzemeltethető

A készüléket nem használhatják olyan személyek (beleértve a gyermekeket), akik fizikai, érzékszervi vagy mentális adottságaiknál fogva, illetve kellő ismeretek és tapasztalat.

A gyermekeket nem szabad felügyelet nélkül hagyni, nehogy játsszanak a készülékkel.

Az üzemeltetési utasításban leírt készülékek alkalmazhatók
- porszívók rendeltetésszerű alkalmazás esetén porok és folyadékok felszívására alkalmasak
- ipari célokra, pl. szállodákban, iskolákban, kórházakban, gyárakban, üzletekben, irodákban és bérelt üzletekben
- 1 mg/m³ -nél magasabb expozíciós határértékű por elkülönítésére (L por-osztály). Ehhez vegye figyelembe az érvényes nemzeti előírásokat.



A berendezéssel az alábbi anyagokat nem szabad szívni
- forró anyagok (izzó cigaretta, forró hamu stb.)
- éghető, robbanékony, agresszív folyadékok (pl. benzin, oldószer, savak, lúgok stb.)
- éghető, robbanékony porok (pl. magnéziumpor stb.)

A készülék
- csak beltéri használatra, és nem a szabadban
- védeni kell az UV sugárzás ellen

Ⓑ Az üzembe helyezés előtt

Győződjön meg róla, hogy a típustáblán megadott feszültség a helyi hálózati feszültséggel megegyezik. Ajánlatos a készüléket hibaáram-védőkapcsolóra csatlakoztatni.

A hálózati csatlakozóvezetéket rendszeresen ellenőrizni kell, hogy nem sérült-e meg, pl. nem szakadt-e, vagy hogy nem öregedett-e el. Ha a hálózati csatlakozókábel sérült, akkor azt a további használat előtt cseréltesse ki az Makita-szervizben vagy szakemberrel, hogy a veszélyeztetés elkerülhető legyen. Sohase szívjon sérült szűrőelemmel. Csak a típusú tápkábel meghatározott kezelési utasítás.

Hosszabbító vezetékként csakis a gyártó által megadott, vagy annál jobb kivitelezésű vezetéket használjon.

Hosszabbító vezeték alkalmazása esetén ügyeljen annak minimális keresztmetszetére:

Kábelhossz	Keresztmetszet	
	< 16 A	< 25 A
20 m-ig	1,5 mm²	2,5 mm²
20-tól 50 m-ig	2,5 mm²	4,0 mm²

Csak használja a készüléket, ha az ép állapotban van. Sohase szívjon sérült szűrőelemmel.

Pormentesítéskor a helyiség légcsereszámának elegendően nagynak kell lennie, ha a készülékből távozó levegő a helyiségbe áramlik vissza (ehhez vegye figyelembe az érvényes nemzeti előírásokat).

A készüléket kiszolgáló személyzetet munkavégzés előtt tájékoztatni kell
– a készülék kezeléséről
– a felszívandó anyagból származó veszélyekről
– a felszívott anyag biztonságos eltávolításáról

Ⓑ Kezelés



Kapcsolóállás	Működés
I	Be
0	Ki
	Auto-On/Off

Ⓒ Folyadékok szívása

Porszívózás előtt folyadékok, mindig távolítsa el a szűrőt zsákot. Ellenőrizze a működését úszó. Habképződés vagy folyadékszivárgás esetén a munkát azonnal abba kell hagyni és a piszoktartályt ki kell üríteni.

Ⓓ A szűrőelem megtisztítása

Ha csökken a szívóteljesítmény:
1. A szívóberendezés bekapcsolása
2. Zárja le kézzel a fúvó- vagy szívónyílást.
3. Nyomja meg a porszűrő működési knob legalább háromszor 2 másodpercig. A szűrőelem lamelláit az ekkor keletkező légáram a rájuk rakódott portól megtisztítja.
4. Ha a szívás ereje túl alacsony szűrő tisztítás után: cserélje ki a szűrő.

Ⓔ Fúvó funkció

Tisztító van egy funkció, a ventilátor-hoz tiszta hozzáférhetetlen terület és száraz a felülete nedves tárgyak.

Nem közvetlen a fújt levegőt a szobában. A fúvó funkció használatakor mindig használjon egy tiszta töml. Por rúgott fel lehet veszélyes az egészségre. Ne használja a ventilátor zárt terek.

Ⓕ Az elektromos készülék csatlakoztatása

A készüléken levő dugaszolóaljzatot csak a kezelési utasításban meghatározott célokra alkalmazza.

A készüléknek a készülék dugaszolóaljzatába történő bedugása előtt:
1. Kapcsolja le a szívóberendezést
2. Kapcsolja le a csatlakoztatandó készüléket

FIGYELEM! A készülék csatlakozóaljzatára csatlakoztatott készülékeknél ügyeljen azok kezelési utasítására és az abban található biztonsági utasításokra.

Ⓖ + Ⓗ Ápolás, tisztítás és karbantartás

Csak olyan karbantartási munkát végezzen el, amely a kezelési utasításban le van írva. A készülék tisztítása és javítása előtt a hálózati dugaszt mindenkor ki kell húzni! A szívóberendezés felső részét soha ne spriccelje le vízzel - ez veszélyezteti a személyeket és rövidzárlatot okoz.

A nem eredeti pótalkatrészek és tartozékok használata befolyásolja a készülék biztonságát. Csakis a Makita pótalkatrészeket és tartozékokat használja.

Karbantartáskor és tisztításkor úgy kell a készüléket kezelni, hogy az sem a kezelőszemélyzetre, sem másokra ne jelentsen veszélyt.

A karbantartás helyén
– szűrt kényszerszellőztetést kell alkalmazni

– védőruházatot kell viselni
– a karbantartás helyét úgy kell tisztítani, hogy semmilyen veszélyes anyag ne juthasson a környezetbe

A karbantartási és javítási munkálatok folyamán az összes olyan alkatrészt, amelyet nem lehetett kielégítően megtisztítani
– légmentesen záró tasakokba kell csomagolni
– az eltávolításukra vonatkozó hatályos előírások szerint kell ártalmatlanítani

Legalább évente az Makita-szervizben vagy egy erre kiképzett személlyel el kell végeztetni a portechnikai ellenőrzést, például a szűrők károsodását, a készülék légtömörségét, a kontrollberendezések működését kell vizsgálni.

Eltávolítása szűrő elemek, szűrő zsákok és ártalmatlanításra szolgáló zsák

Dobja ki a szűrő elemek, szűrő zsákok és ártalmatlanításra szolgáló zsák nemzeti szabályozással összhangban.

Szállítás

Szállítás előtt a szennytartály minden reteszélését zárja le. Ne billentse meg a készüléket, ha a szennytartályban folyadék van. Ne emelje a készüléket daru kampójával.

Tárolás

A készüléket szárazon és fagymentesen tárolja.

A k észülék újrahasznosítása

A 2002/96/EG, a használt elektromos és elektronikus készülékekre vonatkozó európai irányelvek szerint az elhasznált elektromos készülékeket szelektíven kell gyűjteni, és környezetkímélő újrahasznosításra kell továbbadni. Amennyiben kérdések merülnek fel, forduljon a területi igazgatóságunkhoz vagy a legközelebbi szakkereskedőhöz.

Garancia

A garanciára és szavatosságra az általános üzleti feltételeink vonatkoznak. Változtatások joga a műszaki újdonságok érdekében fenntartva!

Pótalkatrészek és tartozékok

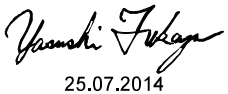
Megnevezés	Rendelési szám		
	VC2012L	VC2512L	VC3011L
Szűrőelem	P-70219		
Fleece szűrőzsák	P-72899		
Ártalmatlanításra szolgáló zsák	P-70297		

Robbantott nézet és tartalék alkatrészek listája elérhető a honlapunkon: www.makita.com

Csak az európai országok

EK-megfelelőségi nyilatkozat

Makita kijelenti, hogy a következő gép(ek):
Kijelölése gép(ek): Nedves és száraz porszívó
Modell szám./Típus: VC2012L / VC2512L / VC3011L
Megfelel a következő európai irányelveknek:
2006/42/EK
Ők gyártják szerint a következő szabványos vagy szabványosított dokumentumok:
EN 60335
A műszaki dokumentáció szerint a 2006/42/EK érhető el:
Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgium



25.07.2014
Yasushi Fukaya
Director
Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgium

MI TO DÓ ® KFT